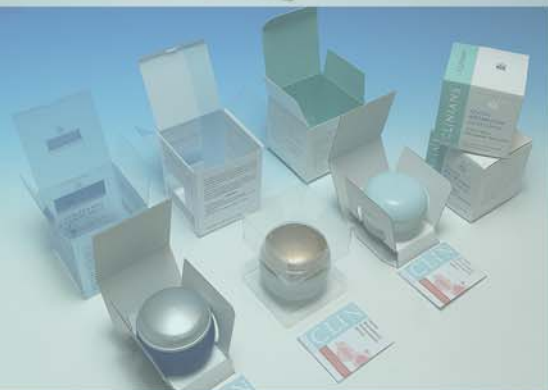




CARTONING



AS 120



L'astucciatrice a moto intermittente **AS 120** è stata costruita per rispondere alle norme GMP e alle altre norme di sicurezza Europee riducendo al minimo lo spazio necessario per la sua installazione. Disegnata per l'astucciamento di prodotti cosmetici e farmaceutici la **AS 120** è realizzata con struttura a "Balcone"; questo sistema prevede l'alloggiamento di tutti gli organi di comando principali ed ausiliari sul lato opposto al meccanismo di trasporto degli astucci, permettendo di avere una completa accessibilità, per tutte le operazioni di cambio formato, ispezione, manutenzione e pulizia.

Il design a "Balcone" inoltre evita la caduta di polvere e frammenti di cartone sugli organi meccanici.

Il prelievo e l'apertura forzata dell'astuccio in positivo (brevettata), avviene tramite tre bracci a ventose che garantiscono la perfetta squadratura durante la fase di introduzione della scatola tra le cinghie di trasporto, evitando così anche il minimo contatto con parti metalliche, questo sistema inoltre permette di lavorare anche tutte quelle scatole con

ripartitori all'interno.

Il trasporto degli astucci avviene con cinghie plastiche dentate anti-graffiatura che assicurano la perfetta qualità della confezione anche quando gli astucci sono trattati con una alta finitura di lucentezza o quando prodotti fragili e delicati devono essere lavorati.

Come per tutti gli altri modelli della BERGAMI la **AS 120** oltre alle ridotte dimensioni d'ingombro alla precisione meccanica di tutti i movimenti, alla sicurezza delle alimentazioni, offre soprattutto la possibilità di cambiare formato con una procedura veramente semplice e veloce grazie a regolazioni con indicatori digitali.

La **AS 120** consente di lavorare astucci pre-incollati con chiusura a incastro con lembi pari o alternati, con chiusura "hot-melt" oppure mista (a colla da un lato e ad incastro dall'altro).

La macchina è dotata di serie con PLC, Display LCD per diagnostica e cambio formato, impianto elettrico, livello di rumorosità e protezioni antinfortunistiche a norme europee.

The **AS 120** intermittent motion horizontal cartoner has been designed to conform to GMP standards and to the other current European industrial safety regulations. Minimum space is required for the installation of this machine due to the extremely small footprint.

Designed for automatic cartoning of cosmetic and pharmaceutical products, the **AS 120** incorporates the "Balcony" type frame construction. This design places the main drive and auxiliary movements to the side of the carton transport mechanism. This allows complete accessibility, for cleaning, maintenance, inspection and size changeover operations.

The "Balcony" design also prevents carton dust and debris from falling into main drive components. The carton pick-up and positive opening mechanism is patented and uses a triple vacuum arm system with suction cups. This system holds the carton on two panels which guarantees perfect squaring of the carton before introduction to the transport belt assembly. There is no carton contact with metal rails due to the fact that the transport belts travel with the carton. The carton transport system consists of scratch-proof white plastic toothed belts to insure package integrity, even when processing cartons with a high gloss finish.

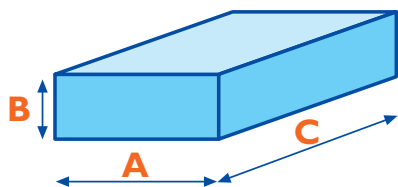
The **AS 120** cartoner is ideal for handling fragile or delicate products including cartons with internal liners.

Like the other models from BERGAMI, the **AS 120** uses accurate mechanical movements and reliable product feeding systems. Size change-over is very quick and simple with adjustments made through digital indicators. In most cases, no tools are required for the changeover procedure.

The **AS 120** uses pre-glued cartons and can accommodate reverse or straight tuck closures. The machine can also be ordered with a "hot-melt" system for glue closure of the end flaps. A combination of tuck closure and glue closure can also be used.

The machine is controlled through a PLC and has an LCD operator interface display.

This display is used for operator assistance during production and size change-over, electrical wiring, noise level and operator's guards are in accordance with European standard.



A B C

Gamma di formato	min.	15	15	45
Size range				
Formatbereich	A + B = max. 185			
Gamme de formats				
Gama de formatos	max.	120	80	200

The size range is referred to the carton size.
Other limitations apply for the products and feeders.
Special size executions are possible with additional costs.

TECHNICAL DATA

Mechanical speed per minute	STROKES	25÷120
Motors	KW	1,1
Power Absorption	KW	1,96 (Hot-melt +3,9)
Air Consumption	NI/I°	17
Air pressure	bar	5÷6
Net Weight	Kg.	1150

AMBIENT CONDITIONS:

- Temperature: 5° to 40°C
- Relative humidity: up to 70%
- Altitude: up to 1,500 m

AS 120



OPZIONALI

- Gruppi di introduzione per prospetti pre-piegati, coupon, libretti ecc.
- Gruppo numeratore a incisione o a inchiostro.
- Alimentazioni automatiche per i prodotti da confezionare.
- Fotolettore di codice a barre.
- Sistema di chiusura patte a colla a caldo.
- Stazione di scarto per astucci incompleti.
- Gruppo per formatura ed inserimento cannettato.
- Moduli di allungamento per l'alimentazione a cassette.

OPCIONAL

- Grupos de introducción para prospectos pre-plegados, folletos..etc.
- Grupos numeradores por incisión o a encaste.
- Alimentación automática para los productos a confeccionar.
- Fotolector de códigos de barras.
- Sistema de cerrado por medio de cola caliente.
- Estación de descarte de estuches incompletos.
- Grupo para formado e introducción de cartón ondulado.
- Módulos de alargamiento para alimentación de casetes.

OPTIONEN

- Zugabe von ungefalteten und vorgefalteten Prospekten, sowie Booklets und Beschreibungen
- Blind- und Farbprägung
- Automatische Zuführung für Fläschchen, Dosen, Blister, Tuben, usw.
- Codeleser mit Auswertung
- Heißleimverschluss
- Auswerfer bei fehlendem Inhalt
- Zugabe von Kartonzuschnitten für Produktschutz
- Transportbandlängen nach Bedarf.

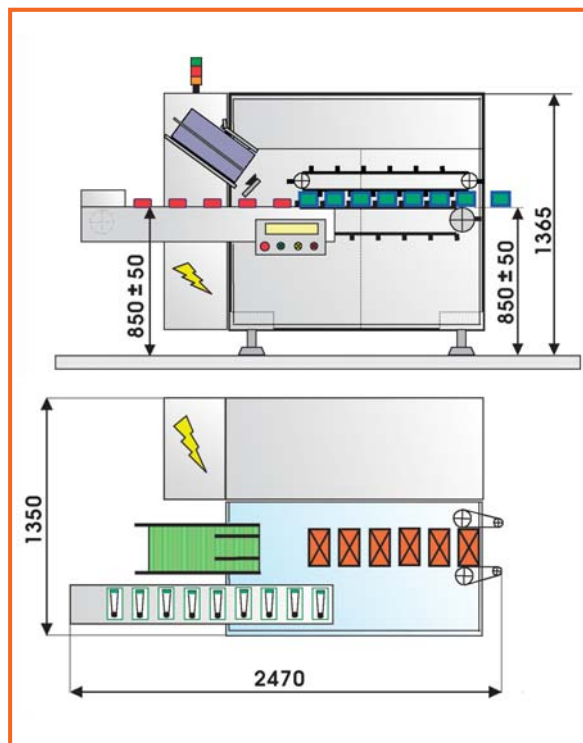
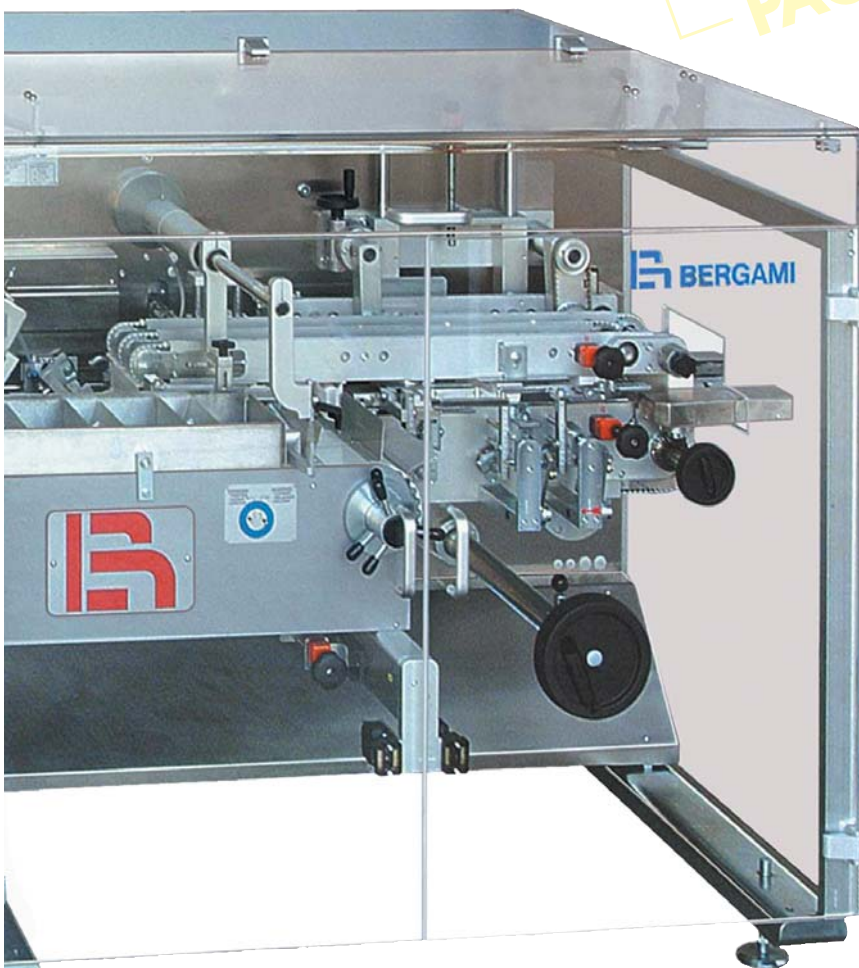
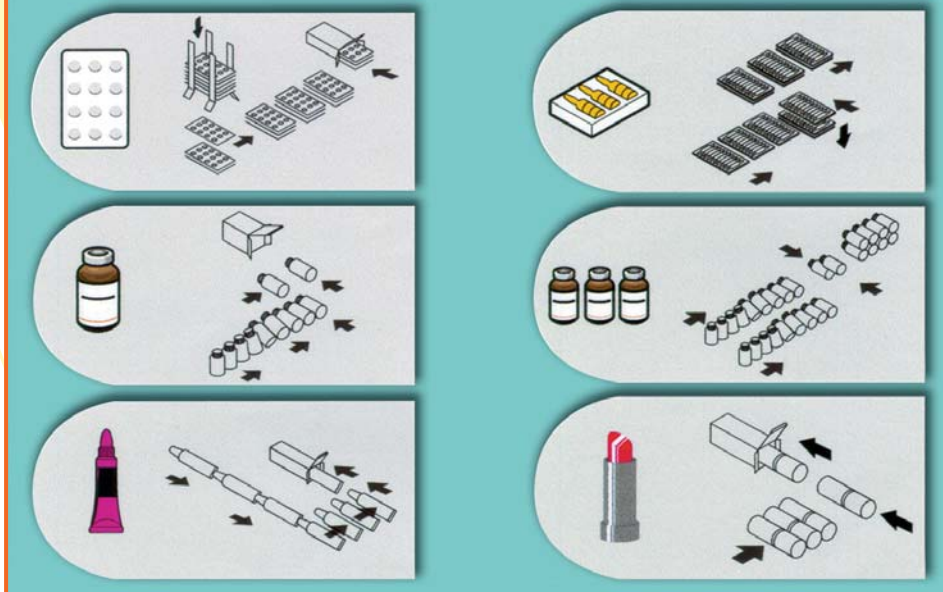
OPTIONS

- Pre-folded leaflet, coupon, booklet inserter.
- Embossing or ink coding device.
- Automatic infeed for bottles, jars, blisters, tubes, vials etc.
- Code reader and verification.
- Hot-melt closure unit.
- Carton ejection of incomplete carton.
- Liner forming and insertions unit.
- Extension for infeed conveyors.

OPTIONS

- Groupe d'introduction pour notices pré-pliées, coupons, feuillets etc.
- Groupe de marquage par incision ou à encre.
- Alimentation automatique des produits à conditionner.
- Lecteurs de code à barres.
- Système de fermeture à rabat par colle à chaud.
- Ejection automatique des étuis incomplets
- Groupe de formation et introduction d'ondulés.
- Allongement de la chaîne d'alimentation à godets.

AUTOMATIC FEEDING SYSTEM



L'Encartonneuse à mouvements alternés **AS 120** a été développée pour répondre aux nouvelles normes Européennes de fabrication et de sécurité. Son encombrement a été réduit au minimum pour faciliter son intégration sur des lignes existantes.

Conçue pour la mise en étui de produits cosmétiques et pharmaceutiques, l'**AS 120** a été réalisée avec une structure "à balcon" offrant une accessibilité totale permettant d'effectuer très aisément les opérations de changement de format, d'inspection, de nettoyage et de maintenance.

La prise et l'ouverture en positif de l'étuis (système breveté) s'effectuent par trois bras à ventouses qui garantissent une parfaite mise en forme de l'étui entre les courroies d'entraînement, sans aucun contact des parties métalliques; ce système permet entre autre de travailler les étuis avec des compartiments.

L'entraînement des étuis s'effectue par courroies crantées en plastique

"anti-rayures" qui n'endommagent pas les étuis, même les plus délicats. Comme tous les autres équipements "BERGAMI", l'**AS 120** offre les avantages suivants.

- Des dimensions d'encombrement réduites
- Un haut niveau de qualité mécanique
- Une grande sécurité des alimentations produits
- Des changements de format très simples et très rapides, avec indicateurs digitaux.

L'**AS 120** permet de traiter des étuis pré-encollés avec fermeture encastrée, à pattes opposées ou alternées, avec fermeture "hot-melt" ou mixte (colle d'un côté et encastrement de l'autre).

La machine est équipée en série d'un automate et d'un display pour contrôles. Installation électrique, niveau sonore et toutes les protections de sécurité conformes aux normes européennes.

La nueva máquina estuchadora de movimientos intermitentes **AS 120** ha sido construida de acuerdo a la máxima conformidad con las normas GMP reduciendo al mínimo el espacio necesario para su instalación. Diseñada para el estuchado de productos farmacéuticos y cosméticos de pequeñas y medianas dimensiones a sido realizada con una estructura a "balcón"; para obtener una completa separación entre la zona mecánica y la zona de transporte de los estuches, permitiendo además, de tener una completa accesibilidad, para todas las operaciones de cambio de formato, inspeccionabilidad, manutención y limpieza.

Este sistema prevé el espacio de todos los comandos principales y auxiliares en el lado opuesto al mecanismo de transporte de los estuche. El diseño a "Balcón" además evita la caída de polvo y fragmentos de cartón sobre los órganos mecánicos.

La toma y apertura forzada del estuche en positivo (patentado), se realiza mediante un único movimiento con deservador rotante que garantiza el perfecto escuadre durante la fase de introducción de los estuches directamente entre las cintas de transporte evitando así también el mínimo contacto con partes metálicas, este sistema permite

además trabajar también estuches con divisiones internas. Nuevo sistema de transporte de estuches (patentado) con cintas dentadas en material plástico anti-rayado, que asegura la perfecta calidad de los estuches incluso cuando éstos están tratados con un alto acabado brillante o cuando se deben tratar productos frágiles o delicados. Como en el resto de los modelos de BERGAMI también la **AS 120**, además de las reducidas dimensiones de espacio ocupado, a la precisión mecánica de todos los movimientos, a la seguridad de las alimentaciones, ofrece sobre todo la posibilidad de cambiar de formato con un procedimiento verdaderamente simple y rápido, gracias a regulaciones con indicadores digitales.

La **AS 120** permite trabajar estuches pre-encolados con cerrado por encaste con solapas dobles o alternativas, con cerrado 'hot-melt' o bien mixta (mediante cola por un lado y por encaste por el otro). La máquina está dotada de un PLC, Display LCD para autodiagnóstico y cambio de formato, suministro eléctrico, nivel de rumorosidad y protecciones antiaccidentes.

Die Kartoniernmaschine **AS 120**, mit horizontaler und getakteter Arbeitsweise, ist unter Berücksichtigung des GMP-Standards und der EC-Vorschriften konzipiert und hebt sich durch die kompakte Bauart hervor. Durch die Art der Konstruktion in Balkonbauweise eignet sich diese Maschine vor allem auch für die Verarbeitung von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten. Der Hauptantrieb und die Zusatzbewegungen sind separiert von der Kartontransportkette untergebracht. Dies ermöglicht gute Zugänglichkeit für Reinigung, Wartung und Formatumstellung. Die Balkonbauweise verhindert auch das Verschmutzen der Antriebskomponenten durch Kartonstaub und -Rückstände. Das Kartonabnahmesystem mit positivem Aufstellprinzip ist patentiert und arbeitet rotativ mit drei Vakuum-Aufnahmeleisten. Der Karton wird auf zwei Seiten fixiert, so dass absolute Rechtwinkligkeit beim Einsetzen in das Kassettenband gewährleistet ist. Das Konzept des Kartontransportes verhindert Markierungen durch Metallführungen oder ähnliches. Das Transportsystem besteht aus weißen Zahnriemen

mit kratzfreier Oberfläche, so dass auch Hochglanzkartons verarbeitet werden können.

Die Kartoniernmaschine **AS 120** ist besonders für empfindliche Produkte und Kartons geeignet, wie alle anderen Maschinentypen von Bergami ist sie mit mechanischem Antrieb und zuverlässigem Zuführsystem ausgerüstet, was eine hohe Effizienz garantiert. Formatumstellungen sind einfach und schnell über Handräder mit Digitalanzeigen und fast ausnahmslos ohne Werkzeug durchzuführen. Es können vorgeklebte Kartons mit versetzten oder gegenüberliegenden Laschen oder Klebelaschen verarbeitet werden. Ebenso ist eine Kombination aus Einsteck- und Klebelaschen mit Heißleimtechnik möglich. Die Maschine ist mit einer SPS ausgerüstet und wird über ein Display bedient, welches die Produktionsüberwachung und die Formatumstellungen unterstützt. Die elektrische Ausführung, der Geräuschpegel und die Schutzverkleidung entsprechen den gültigen EC-Vorschriften.



The AS 120 can be easily integrated in every packaging line.

USA OFFICE:

BERGAMI USA

305 Roseto Avenue

Roseto, PA 18013

Phone: 001 (610) 588-3900

Fax: 001 (610) 588-3937

Email: sales@bergamiusa.com

Website: www.bergamiusa.com



BERGAMI srl

COSTRUZIONE MACCHINE AUTOMATICHE

Via Bignami, 7/A

40051 ALTEDO - (BOLOGNA) - ITALY

Phone: +39 051 87.58.16

Fax: +39 051 87.58.22

E-mail: sales@bergamisrl.com

Web page: www.bergamisrl.com